

# FÜGGELÉK

## GADSDEN SZERZŐDÉS Mexico City, 1853. december 30.

*Az Amerikai Egyesült Államok és a Mexikói Köztársaság  
között létrejött szerződés*

### I. cikkely

A Mexikói Köztársaság egyetért azzal, hogy a jövőben az Egyesült Államokkal a következő határt jelöli meg hitelesként: Fenntartván ugyanazt az elválasztó vonalat a két Kalifornia között, melyet a Guadalupe Hidalgoi szerződés 5. cikkelyében már meghatároztak és létrehozta, a két köztársaság között a határ a következő legyen: a Mexikói-öbölben, 3 *league*-re a szárazföldtől, a Rio Grande torkolatával szemben kezdődjön, ahogyan azt a Guadalupe Hidalgoi szerződés ötödik cikkelye leírja; vagyis, a nevezett cikkelynek megfelelően a folyó közepén felfelé addig a pontig, ahol a határt a 31 47 északi szélességi kör metszi; innen nyugat felé száz mérföldön át, innen a nevezett 31 20 szélességi kör mentén a Greenwichől nyugatra lévő 111-ik hosszúsági fokig; innen egyenes vonalban a Colorado folyó azon pontjáig, mely 20 angol mérfölddel a Gila és a Colorado folyó torkolata alatt van; innen felfelé a nevezett Colorado folyó közepén addig, ahol az metszi az Egyesült Államok és Mexikó között jelenleg húzódó határt.

A szerződés ezen részének teljesítése érdekében mindkét Kormány ki fog nevezni egy-egy megbízottat azzal a céllal, hogy az így kinevezett két személy, miután Paso del Norte városában ezen szerződés ratifikálása után három hónappal találkozik, a jelen cikkelyben megállapított határvonalat közös egyetértéssel felmérhesse és kijelölhesse azokon a helyeken, ahol a Guadalupe Hidalgoi szerződés nyomán a vegyes bizottság azt még nem mérte fel és határozta meg, naplót vezetve és cselekvési tervet készítve. Ebből a célból, ha azt szükségesnek ítélik, a szerződő feleknek szabadságában áll, hogy megbízottaik mellé tudományos vagy másféle segítőket, például csillagászokat és földmérőket válasszanak, akiknek egyetértése nem tekintendő szükségesnek

ahhoz, hogy a két köztársaság közötti pontos elválasztó vonalat megállapítsák és ratifikálják; a vonalat kizárólag a megbízottak megegyezése alapján kell meghúzni, ebben az esetben az ő megegyezésüket tartva döntenek és ezen szerződés szerves részének, anélkül, hogy utólagos jóváhagyásra vagy beleegyezésre volna szükség, s anélkül, hogy a szerződő felek bármelyikének később módja volna másképpen értelmezni azt.

Az így megállapított határvonalat a két kormány mindig híven tiszteletben kell, hogy tartsa, anélkül, hogy azon bármit is változtatnának, kivéve a két fél kifejezett és önkéntes beleegyezése révén, melyet a nemzetek törvényeik elveivel összhangban, a két ország alkotmányának betartásával adnak.

Következésképpen, a Guadalupe-i szerződés 5. cikkelyének itt leírt határvonalról szóló megállapodása a továbbiakban érvényét veszti, amennyiben ütközik az itt leírtakkal, a nevezett vonal semmisnek nyilvánítatik és töröltetik, ahol az nem egyezik a jelenlegivel, s hasonlóképpen teljes mértékben hatályban marad, ahol a jelenlegivel megegyezik.

## II. cikkely

Mexikó Kormánya ezennel felmenti az Egyesült Államokat minden olyan kötelezettség alól, melyet a Guadalupe Hidalgoi szerződés 11. cikkelye ró rá; s a nevezett cikkely, illetve az Amerikai Egyesült Államok és az Egyesült Mexikói Államok között 1831. április 5-én Mexikóban kötött barátsági, kereskedelmi és hajózási egyezmény 33. cikkelye ezennel érvényét veszti.

## IV. cikkely

Minthogy a Guadalupe Hidalgoi béke 6. és 7. cikkelyének kikötéseit az ezen szerződés 1. cikkelyében átruházott területek átengedése nagyrészt hatálytalanította, a nevezett cikkelyek ezennel érvénytelennek nyilvánítatnak és töröltetnek, és a következőkben leírt feltételekkel helyettesíttetnek. Az Egyesült Államok hajói és polgárai mindenkor szabadon és háborítatlanul átkelhetnek a Kaliforniai-öblön a két ország között rögzített határtól északra fekvő birtokukra vagy birtokukról. Magától értetődő, hogy ez az átkelés a Kaliforniai-öböl és a Colorado folyó hajózása révén történik, s nem szárazföldön, ha csak a mexikói kormány beleegyezését nem adja ezen kívül minden tekintetben pontosan ugyanezen feltételekről, kikötésekről és korlátozásokról születik ezennel megegyezés a Colorado folyóval kapcsolatban, s kell, hogy a két szerződő kormány következetesen érvényre juttassa és betartsa azt, amennyi-

ben ezen szerződés első cikkelye a folyó középső vonalát jelöli meg közös határként.

A Guadalupe Hidalgoi szerződés 7. cikkelyének számos feltétele, kikötése és korlátozása a Rio Bravo del Norte vonatkozásában hatályban marad, az ezen szerződés 1. cikkelyében meghatározott nevezett határ kezdeti része alatt; vagyis azon metszéspont alatt, ahol a 31 47 30 szélességi kört, az utóbbi szerződés által megállapított határvonal keresztezi, a Guadalupe Hidalgoi szerződés szerint a torkolatától felfelé elválasztván a nevezett folyót.